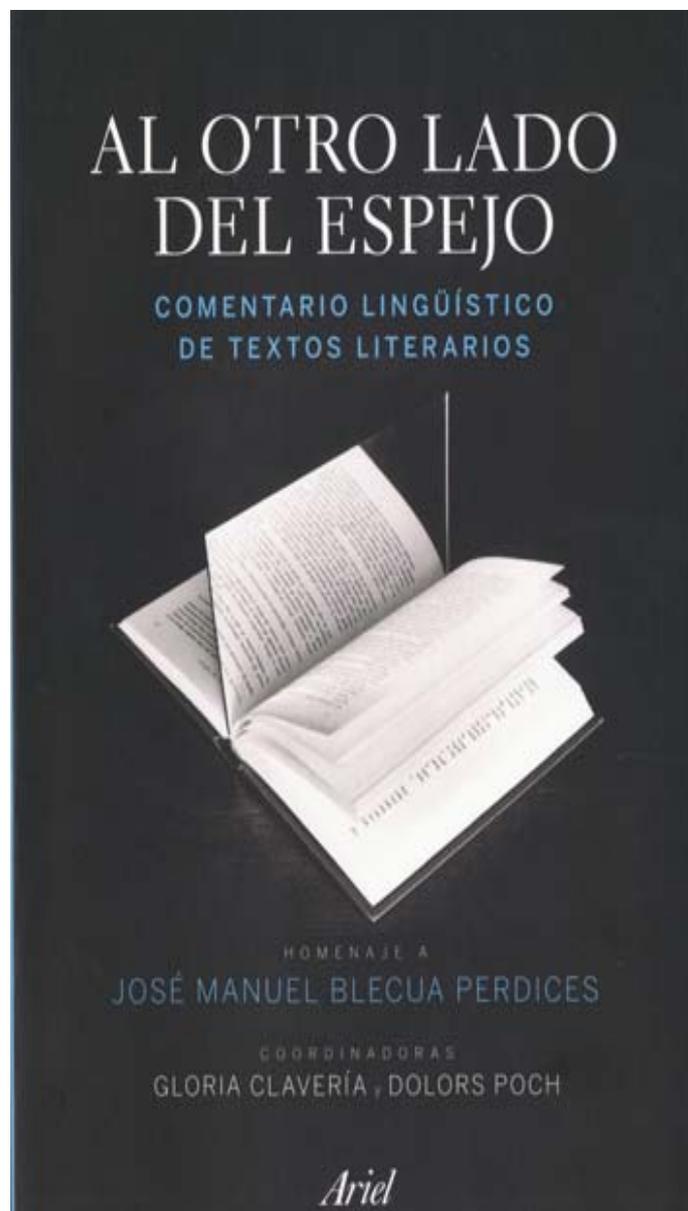


HOMENATGE A JOSÉ MANUEL BLECUA PERDICES

Acte celebrat el 21 de febrer a l'Auditori Pati Manning de Barcelona



Organització:



Associació d'Amics UAB

HOMENATGE A JOSÉ MANUEL BLECUA PERDICES

INTERVENCIONS



Antonio FRANCO, president de l'Associació d'Amics de la UAB

Bona nit a tothom. Us voldria donar la benvinguda a tots en general però, d'una manera especial, al professor Blecua, a la rectora de la UAB Ana Ripoll i a Dolors Poch, que ens acompanya a la taula i és una de les dues coordinadores que han fet la dura tasca de recollir els textos i configurar el treball que avui ens dóna l'oportunitat i l'excusa per fer un homenatge al professor Blecua. He d'arrencar confessant la veritat: teníem pensat celebrar aquesta sessió d'homenatge abans que Blecua fos nomenat responsable de la Real Academia. Ja llavors ens donava l'oportunitat de retre-li homenatge per la seva dedicació i esforç però també per la seva personalitat des de l'entorn universitari i també des de l'Associació d'Amics de la UAB, amb la qual té un vincle especial. També, òbviament, hi ha raons justificades per fer una sessió d'aquest tipus després del seu nomenament com a director de la RAE.

Solament vull ratificar aquesta condició que tenim tots els presents, aquest vespre i en aquest acte, d'estar davant d'un home que és *nostre*. Tenim la sensació que a tots ens pertany una mica.

Ell, que ha donat molt al món del coneixement, al món de l'ensenyament, al món universitari però, globalment, al conjunt de la societat mitjançant la seva feina. Per això tenim un cert dret de dir que és un home *nostre*, i gosaria afegir que ens pertany per ser partíceps del seu seny, del seu esperit obert, del seu coneixement i també de la seva actitud sempre oberta de cara a mostrar les grans coses i les petites que sempre ha dut al cap.

En aquest moment, en què s'encarrega d'aquesta responsabilitat complicada al capdavant de la RAE, queda incorporat a l'equip del que abans es deia *l'equip del pont aeri*, gent que està obligada a anar de Madrid a Barcelona i de Barcelona a Madrid per fer moltes coses. Jo diria que aquesta categoria de persones que tenen les funcions de fer per la via pràctica i per la professió però també per esperit l'oportunitat de mantenir el lligam entre dues societats tan complexes com Madrid i Barcelona, en què hi ha malentesos i a vegades amb tants problemes reals i d'altres ocasions, inventats, tenir aquí al professor Blecua, fent aquesta funció de pont aeri, crec que és una millora i un pas endavant en la tasca d'enllaç acurada. Agraïment, il·lusió i esperança pel que pensem que podrà fer a partir d'ara des d'aquesta responsabilitat i tot el que continuarà fent com a home del coneixement. Tots ens podem aprofitar de l'exercici de la seva responsabilitat, que anirà a favor d'arreglar alguns dels problemes que tenim i també per millorar el conjunt de la societat. És amb aquest esperit amb el qual hem invitat el professor Blecua en el marc de les activitats que organitza l'Associació d'Amics de la UAB i amb motiu de la publicació de llibre *Al otro lado del espejo. Comentario lingüístico de textos literarios*. Reitero la meua benvinguda. Anem, doncs, per feina.



Dolors POCH, coordinadora del llibre *Al otro lado del espejo. Comentario lingüístico de textos literarios* juntament amb Gloria Clavería

La dedicación de José Manuel Blecua a la UAB abarca todos los aspectos de la vida universitaria: investigación, docencia y gestión. Este homenaje que le brindan los Amics de la UAB, que reúne a personas procedentes de todos los ámbitos de nuestra universidad, es una prueba de ello. Los Amics han tenido, además, la generosidad de pedirnos que presentemos aquí el volumen aparecido recientemente que lleva por título *Al otro lado del espejo. El comentario lingüístico de textos literarios* y que es un homenaje al profesor Blecua.

Discípulas de José Manuel desde nuestros primeros años de estudios universitarios, hemos concebido este libro con la intención de dar un especial relieve a su faceta de profesor, de maestro, del que hemos aprendido una forma de apreciar la lengua y la literatura. Nos gustaría, además, que se convirtiera en un instrumento para la formación de los estudiantes pues *Al otro lado del espejo* intenta ayudar a descubrir y comprender la lengua literaria como base fundamental para entender los textos literarios.

La asignatura *Comentario lingüístico de textos literarios* fue creada por José Manuel Blecua, a comienzos de la década de 1970, en el entonces denominado Departamento de Filología Hispánica de nuestra universidad y sigue existiendo en el actual Plan de Estudios. La materia nació para dar respuesta a una demanda de los estudiantes, sobre todo de literatura (alguno de ellos hoy presente en esta sala), que pedían que se les mostraran las relaciones entre la Lengua y la Literatura. Así, el hilo conductor del *Comentario* (a secas, pues así comenzamos a llamarla los entonces alumnos) es el estudio de la lengua literaria y este volumen quisiera ser capaz de llevar al lector, igual que lo hace la asignatura, “al otro lado del espejo”, como una Alicia que se propone desentrañar qué aspectos del lenguaje están detrás de las obras literarias.

Al otro lado del espejo refleja una concepción del estudio de la lengua y de la literatura que José Manuel Blecua ha transmitido a sus alumnos durante los años que ha dedicado a la formación de numerosas generaciones de filólogos. Nuestro homenajeado nos ha enseñado que el análisis y el estudio de la materia con la que se construye la literatura nos permite descubrir qué códigos lingüísticos permanecen agazapados detrás de las obras literarias, de qué forma el lenguaje de una determinada obra recoge e integra una tradición expresiva y cómo, al mismo tiempo, rompe con ella para convertirse, a su vez, en un nuevo eslabón de la misma. Hemos aprendido también de la mano del profesor Blecua que cada siglo, cada época, cada generación, ofrece distintas respuestas al problema del lenguaje literario y que esas respuestas se traducen y manifiestan en usos diferentes del lenguaje. Así, el comentario lingüístico, en lugar de definir una metodología aplicable a cualquier tipo de texto literario debe procurar definir los problemas que plantean los textos literarios, situados siempre en la encrucijada entre la tradición, que nunca se puede ignorar, y la innovación representada por las nuevas respuestas dadas a los problemas tradicionales. El libro que presentamos tiene, por esta razón, un enfoque temático y no histórico.

El volumen se inicia con una semblanza de nuestro homenajeado escrita por Carme Riera y contiene una serie de contribuciones de diversos autores de reconocido prestigio (algunos de los cuales han sido también alumnos de José Manuel Blecua) que escriben sobre cada uno de los aspectos tratados en el temario de la asignatura. El índice de la obra podría conducir al lector a pensar que se trata de una miscelánea de artículos sobre los temas que cada uno de los autores conoce bien. En efecto, este volumen no hubiera podido prepararse de otra forma, pero en él hay más, un hilo conductor “detrás del espejo” que permite relacionar todos los trabajos entre sí puesto que cada uno de ellos estudia un aspecto del lenguaje literario. La mera lectura del índice de la obra nos indica que en ella se plantean cuestiones como qué diferencia al lenguaje literario de otras manifestaciones del mismo, cómo se refleja la oralidad en los textos literarios o la importancia que siempre ha tenido la Retórica en la creación literaria. El valor del sonido, la elección del léxico, la intertextualidad, la poesía visual o el valor significativo de los nombres propios (Galdós, por ejemplo, bautiza a sus

personajes con nombres parlantes con respecto al carácter de quien los lleva; pensemos en Doña Perfecta, en Tormento y también en la Vetusta – Oviedo de Clarín) son otros aspectos de la lengua literaria tratados por los diferentes autores que participan en el volumen.

Los estudiantes de Lengua Española y Literatura Hispánica del siglo XXI, principales destinatarios de este libro, sin duda pueden encontrar en él, siguiendo el magisterio de José Manuel Blecua, una guía para adentrarse en los textos literarios. Pero además, *Al otro lado del espejo* podrá ayudarles a desarrollar una sensibilidad hacia su lengua y hacia sus distintas posibilidades de utilización que es imprescindible para emprender el estudio del código lingüístico, incluso desde las disciplinas experimentales aparentemente, pero sólo aparentemente, alejadas de la lengua literaria.

El profesor Blecua ha impartido, durante el mes de noviembre de este año académico, algunas clases a los alumnos de *Comentario* (les habló, precisamente, de los nombres parlantes en la literatura española). Fue una experiencia muy enriquecedora para todos los que a ellas asistimos: para los estudiantes de segundo ciclo porque tuvieron la oportunidad de acercarse a algunos aspectos de la lengua literaria de la mano de José Manuel y, para nosotras, porque volvimos a ser las alumnas que se contagiaban del entusiasmo que, por la lengua y la literatura, transmitía aquel joven profesor del cual nadie hubiera dicho que gozaba ya de la condición de emérito. *Al otro lado del espejo* aspira a ser un modesto homenaje a un gran maestro porque estamos seguras de que muchas generaciones de estudiantes de la UAB comparten con nosotras el placer y el honor de haber sido alumnos de José Manuel Blecua.



José Manuel BLECUA PERDICES, professor emèrit de la UAB i director de la Real Academia Española (RAE)

Ilustrísima i magnífica señora rectora, querido presidente Antonio Franco, querida Dolors, queridísimos Amics de l'Autònoma y especialmente a Montse Soler que, con tanto cariño y tanto afecto, ha preparado todo esto; queridísimos amigos y amigas: millones de gracias.

En primer lugar, tengo que decir que, para mí, es inolvidable la relación con esta asociación. Fui vicepresidente, me liaron al principio de la historia de la Autònoma a vicepresidir, no sé por qué, esta historia. Lluís Barbé está aquí y podría contar cómo lo montamos y cómo lo hicimos. Yo procuré hacer mis labores de vicepresidente lo mejor que supe. La verdad es que nunca tuve una formación para esto. Creo que ha quedado una asociación magnífica.

Después, hace unos años, Enric hizo mi elogio de Amic dels Amics de la Autònoma en una tarde magnífica en la que Sergio Beser hacía el elogio de Juan Marsé. Allí, además, estaba el doctor Serra Ramoneda. Fue una tarde estupenda y recuerdo siempre con cariño esta relación con la asociación que es, en realidad, mi relación con la Universidad Autònoma.

Tengo que confesarles que estos últimos días del mes estaba recordando el título de una obra de un escritor dramático austríaco.

La obra tiene un título muy de recuerdos del Barroco: *El sueño una vida*. Y es verdad. Yo me he encontrado en estos momentos, y se lo confieso, con honores que no merezco y, por casualidad, con cargos que tampoco pensaba que en forma de elecciones me llegarían en el último momento.

El libro que presentamos nace de una generación de estudiantes de hace muchísimos años – más de 30, aunque aún sean jóvenes - que decidieron que la lengua y la literatura tenían que estar unidas y que tenía que haber, en esta extraña relación, una materia que, por lo menos, iluminara algunos aspectos, no la totalidad, porque era completamente imposible pensar en la totalidad.

Tengo que decirles que el libro es un manual excelente para el futuro, desde la *laudatio* de Carme Riera, completamente hiperbólica, en la que cuenta cosas que yo no sabía y que me ha divertido mucho conocer, hasta el comentario del texto de Pereira de Salvador Gutiérrez. El libro pasa por todos los grandes problemas que hoy tiene el comentario lingüístico de textos.

Les tengo que confesar, puesto que estamos hoy con el sueño y la vida, que para mí esta asignatura fue siempre un enamoramiento. A la larga o a la corta, a veces un profesor se encuentra con una asignatura que empezó de forma normal y cotidiana y le acaba atrapando. Yo me acuerdo del día en el que entré en la reunión del departamento y, llegando tarde, encontré un letrero que ponía en la pizarra: *Lexicografía, José Manuel Blecua*. Por haber llegado tarde me tuve que enfrentar con una asignatura sugerida muchas veces por los alumnos y me quedé pálido al ver que tenía que dar lexicografía. Y luego me pasó lo mismo con el comentario.

¿Quién me iba a decir que al final iba a tener bajo mi responsabilidad el Diccionario de la RAE, con todos los disgustos que me da constantemente? Entonces, nadie lo podía imaginar. Pero es verdad. El comentario lingüístico de textos es una asignatura que para mí ha supuesto un amor, unos conocimientos y un cambio total de ver la literatura y también de ver la lengua literaria. Se lo confieso porque es quizás la asignatura que he dado con más cariño y que, además, tiene más dificultades ya que se producen en el comentario unas relaciones muy extrañas. A veces yo me he quedado con temas que tenía escritos y que no he podido explicar en clase porque no me he atrevido.

Por ejemplo, hay un tema que a mí me interesa mucho, que he trabajado y ahora volveré a tomar y les explicaré por qué que es el tema de la lengua de la predicación. La predicación, los sermones, en el Siglo de Oro, son las piezas clave de la llegada de los conocimientos al público analfabeto, que sabe lo que es la mitología, conoce los autores clásicos y aprende gracias a los sermones. La lengua del sermón, la lengua de la predicación y, en general, la lengua de la fe en los siglos XVI y XVII, es fundamental para la vida. La prueba es que cuando nosotros decimos hoy *cada loco con su tema* lo que estamos haciendo, en realidad, es aludir a un concepto básico del sermón, en el que se elegía una frase del evangelio o una frase de la Biblia del Antiguo Testamento y la frase era el tema central, que se iba explicando lentamente a lo largo

de todo el sermón. *Cada loco con su tema* significa cada loco con las cosas que habitualmente dice, que habitualmente comenta. Esas expresiones de *el caso es que* también proceden del sermón. El *caso* es la historia que se contaba. Y ahora el *caso* es el del Lazarillo. Ustedes recuerdan que el Lazarillo es el *caso* y los engaños que sufre cuando se casa con aquella señora. Considero que todo este tipo de cosas son muy interesantes.

¿Y por qué voy a volver a ello? Porque la casualidad y la vida, igual que lo del diccionario y el encuentro con la lexicografía en la pizarra, así lo han querido. Un buen día murió la madre de Miguel Herrero Rodríguez de Miñón y tenía en su casa 5.000 sermones clásicos. El padre de Miguel Herrero, don Miguel Herrero García, se dedicó toda su vida a estudiar los sermones del Siglo de Oro y a comprarlos, ya que entonces eran muy baratos. El Ministerio de Cultura, claro está, ha considerado que estos 5.000 ejemplares deben estar en una Biblioteca y ha dado el dinero para poder montar una gran Biblioteca de la Predicación en la Real Academia. La Biblioteca de don Miguel Herrero García va a estar allí con un material absolutamente impensable, pues solamente la Biblioteca Nacional tiene las mismas cantidades de sermones.

Les ha contado Dolors que fui de *Juan de Mairena* a sustituirla en su curso de comentario. Lo pasé muy bien y descubrí algunas cosas divertidas. Les conté cosas a los chicos, no todo porque tampoco me atrevía.

La enseñanza es apasionante. A mi me ha tocado, y lo cuenta Carme Riera con cariño en el prólogo del libro, cómo muchos de los que están en las primeras filas de esta sala, ser profesor y ser gestor de materias muy diversas en la universidad, desde el profesorado, las publicaciones, los decanatos hasta las secretarías, y después me ha tocado dirigir tesis doctorales, tareas, aparentemente, apasionantes. Pero es verdad que ser vicerrector de profesorado o director del Servicio de Publicaciones son labores magníficas y constituyen una labor imprescindible para la universidad. Las personas que critican el poder desconocen lo que significa verdaderamente el servicio a una comunidad. Hay gente que si un día no se encontrara alumnos en clase por la mañana en octubre se quedaría asombrada pero nunca han hecho nada para tener a esos alumnos sentados en octubre en aquella aula.

No saben que hay mucha gente que pierde las vacaciones del verano precisamente para que otros profesores, mucho más selectos, tengan alumnos sentados en las primeras filas. ¡En fin, qué les voy a contar! Que todo es necesario y fundamental en la viña del Señor.

Pues, como les decía, la enseñanza es apasionante. También les voy a confesar otra cosa. Tenía clase a las 8'30h de la mañana de comentario y me levantaba a las 5h a estudiar las clases y entonces llegó un momento en el que el comentario y yo estábamos casi reñidos, pues me moría de sueño aquellos años. Ser emérito, pues, tiene unos aspectos muy positivos que permiten reflexionar.

En realidad, son 42 años en la UAB, 50 en la profesión y, cómo dice el profesor Rico, tuvimos mucha suerte cuando se fundó la UAB en 1968 porque nos dejaron equivocarnos. Nos dejaron equivocarnos en todo lo que quisimos. La verdad es que procuramos equivocarnos lo menos posible. Pero es verdad que nos equivocamos, y yo lo reconozco.

He sido muy feliz en la universidad y también ha habido momentos malos, pero no les voy a confesar preocupaciones y momentos que el doctor Serra Ramoneda recordará perfectamente, como también algunos de los compañeros que están aquí, pero los buenos momentos ocultan a los malos momentos y los recuerdos desaparecen. Por lo tanto, hoy solamente me puedo acordar de los momentos felices.

Me marcharé muy contento cuando acabe la labor de emérito. Como les digo, después de estos años he tenido muy buenos amigos, excelentes discípulos, un equipo estupendo y todo esto en una universidad de la que me siento muy orgulloso. Por el momento, no puedo estar más que muy contento por todos los años que he pasado.

Por eso, recordaba yo al principio de estas palabras el título del dramaturgo austríaco – *El sueño una vida* – así que también la vida se pone como un sueño, lo que pasa es que es muy rápido. Llegué a esta imagen en la que el recuerdo está muy claro porqué sentí lo rápido que todo había pasado. De pronto, de ser un PNN de la Universidad de Barcelona, de la antigua, mucho antes de los *capuchinos*, me he encontrado haciendo de profesor emérito de la Autónoma.

Y después ya, la casualidad mayor de ser director de la RAE, que era ya lo más impensable para un profesor de instituto como era yo en los años 70.

Entonces, es una vida rápida, llena de felicidad, rica por tantas cosas y, por lo tanto, solamente puedo dar las gracias.

Quisiera recordar a tres personas que no han podido venir: Neus Samblancat, Pilar Figueras y José María Vegara que me han llamado esta tarde y les ha sido imposible venir, pero están presentes en su ausencia. Les agradezco muchísimo su presencia. Espero que el sueño se convierta en vida.



Ana RIPOLL, rectora de la UAB

Querido doctor Blecua, benvolgut president de l'Associació d'Amics de la UAB, benvolgudes Dolors Poch i Gloria Clavería, senyores i senyors, amigues i amics. Després d'escoltar el doctor Blecua gairebé sap greu que l'acte no acabi immediatament i puguem marxar amb el record intacte del que ens acaba d'explicar. Per tant, permeteu-me que comenci felicitant-lo per la seva magnífica exposició.

Us asseguro que només us dirigiré unes paraules amb les quals vull expressar que em sento molt feliç de poder compartir amb tots vosaltres aquest homenatge al doctor José Manuel Blecua. Amb motiu de la presentació del llibre, *Al otro lado del espejo*, els Amics de la UAB ja el van distingir amb un premi el 2003 a la seva gala anual i sens dubte crec que va ser molt merescut. Quan l'Antonio Franco em va comentar que l'Associació preparava aquest acte vaig pensar que no me'l podia perdre per cap motiu perquè volia aprofitar-lo per oferir a José Manuel Blecua, en nom, propi i de la UAB, el nostre respecte, la nostra admiració i el nostre agraïment per haver dedicat més de 40 anys de la seva vida professional a la docència, a la investigació i a la gestió universitària.

El doctor Blecua té una trajectòria acadèmica envejable. I el que més admiro és que ha estat un home de fortes conviccions, amb un fort compromís amb la ciència i la divulgació de la mateixa. Resulta complicat parlar del doctor Blecua perquè el seu brillant currículum és conegut sobradament. Qui no sap que ha rebut el Premi Vicens Vives de la Generalitat al mèrit docent; o que ha estat membre del comitè acadèmic de l'Instituto Cervantes; o que va presidir la comissió nacional del IV Centenari del Quijote; o que és un autèntic expert en la llengua espanyola que es parla a Amèrica; o que diverses generacions d'alumnes de Secundària han estudiat la llengua, els diccionaris i les gramàtiques que ell ha elaborat; o que el seu reconeixement, i el màxim al qual podia aspirar i va arribar el desembre, el va dur a ser proclamat director de la Real Academia Española? Segur que tots els presents són conscients de la seva vàlua. O sigui que em limitaré a citar alguns dels aspectes que considero importants en la seva relació amb la UAB.

El primer és que és professor de la UAB des de 1968. Ara el tenim al nostre claustre de professors com a emèrit. Això vol dir que el doctor Blecua és el que considerem un dels pare fundadors de la UAB, un petit grup que va donar caràcter a la nostra universitat i va anar posant els fonaments que actualment han permès que sigui considerada una de les millors universitats de l'Estat. Sense persones com el doctor Blecua, que van creure en l'oportunitat de crear una nova universitat en un terreny àrid on estava tot per fer i van dedicar tants anys i esforços a aixecar-la, crec que avui la UAB no seria un Campus d'Excel·lència Internacional.

Un segon aspecte que vull destacar és que, com a acadèmic de reconegut prestigi, José Manuel Blecua no s'ha limitat a la docència i a la investigació. Està considerat un savi gràcies al seu mestratge i a les seves publicacions però a mi m'agradaria destacar també, i li agraeixo molt sincerament, que fa anys no defugís els càrrecs de gestió i és per aquest compromís amb la institució que la UAB va poder comptar amb ell com a vicerector.

Una tercera qüestió és que els que ja el coneixen asseguruen que José Manuel Blecua ha creat escola al seu departament de Filologia Espanyola, on se'l considera un mestre intel·lectualment generós, una persona que va obrir nous camps d'investigació en els quals va acollir joves investigadors i becaris que, amb el pas del temps, han seguit les seves passes acadèmiques.

I finalment, i per interès personal perquè em dedico a la Informàtica, voldria citar el Seminari de Filologia Informàtica que va crear el 1989. No eren anys en què la informàtica impregnés el nostre dia a dia com succeeix ara, en què alguns joves creuen que els ordinadors portàtils, l'Internet, els caixers automàtics o els telèfons mòbils existeixen des de l'origen dels temps; a finals dels anys 80 el doctor Blecua ja va tenir clar que era important coordinar els esforços d'aquelles persones que en l'àmbit de la Filologia estaven utilitzant suports informàtics en les seves investigacions. Per tant, podem dir que va ser un home avançat al seu temps, que va entendre que la llengua necessitava la tecnologia puntera per obtenir resultats d'una forma segura i ràpida.

I, per acabar, només vull desitjar al doctor Blecua molta sort en la nova etapa que emprèn com a director de la RAE. No dubto que la seva gran qualitat científica li permetrà seguir escrivint magnífics articles o pronunciar conferències.

I segur que la seva qualitat humana seguirà sent requerida pels col·legues i deixebles.

El doctor Blecua sempre ha defensat tenir cura de l'idioma i ha citat el poeta Pedro Salinas que deia: "Cabe la esperanza de que cuando los hombres hablen mejor mejor se sentirán en compañía y se entenderán más delicadamente". Tant de bo fos així i la paraula fos prou forta com per fer que totes les persones ens compenguéssim i visquéssim millor.

Benvolgut doctor Blecua, la UAB mai t'agrairà prou tota la dedicació i el prestigi que li has procurat i encara li dónes. Personalment, sempre valoraré el teu caràcter institucional i el teu respecte per la universitat a la qual has dedicat la teva vida.

